# 鄉 土 誌

## （牛 島）

著者 高 恭 柱

# 目 次

卷頭辭 ........ 1
1. 牛島位置 ........ 3
2. 面 積 ........ 3
3 牛島名稱의 由來 ........ 3
4 演 坪 ........ 3
5 牛島의 開拓紀元 ........ 4
6 部落形成 ........ 4
7 区 劃 ........ 5
8 交 通 ........ 6
9 道 路 ........ 6
10 通 信 ........ 7
11. 浦 口 ........ 7
12 飲料水 ........ 8
13 學 校 ........ 9
14 官公署 ........ 10
15 宗 教 ........ 11
16 名勝.古蹟 ........ 11
17 傳說과 実話 ........ 12

# 巻頭辞

사람이 살고 있는 곳에 歷史가 없을 理 없고 自己가 살고 있는 고장의 地理와 歷史를 알아두는 것이 人間의 價値일것이다 그러나 이 자그마한 섬이며 사람이 살기 始作해서 겨우 百年이 조금 넘는 이고장의 歷史는 제대로 알길이 없게되니 이고장의 胎生으로서는 부끄럽다 아니할 수 없다 이러한 意味에서 나는 옛부터 웃어른들의 말씀에 따라 記憶 되는 바와 傳해 오는 바를 골라 모아 그를 基礎로 하고 去 1964(甲辰)年에 두번째 맞는 牛島入住 回甲年을 紀念하여 牛島誌를 編纂해 보려고 기도 했으나 如意치 않아 歲月은 흐르고 그후 또한 十年이 가까워 진다 이러다가는 사랑하는 내고장의 沿革史는 漸漸 흐려지고 眞正한 牛島史는 꾸며지기가 어려울 것을 生覺할때에 이 地方의 한사람으로서의 責任感을 느끼지 않을수 없다 그리하여 別로 아는바도 없고 모여진 것도 없는데 이 冊字를 꾸며 보려하니 어려운 点이 한두 가지가 아니고 그릇됨이 없을까하고 주저해지며 이 일에처하여 生存時에 恒常 同好的인 立場에서 研究勸奬 해주시던 故 尹在逸 先生님과 故 李大奎 先生님의 指導라도 誤傳되는바나 없을까하여 于先 두 先生님의 靈前에 寬容을 바라며 冥福을 비는 바입니다

그러나 비록 内容이 貧弱한 이 冊字이지마는 地方史를 硏究하는데 多少라도 도움이 된다면 以上 없는 榮光으로 生覺하며 後輩들의 손에서 더욱 增補되기를 바라는 마음 간절합니다

서기 1972년 4월 일

編者 溪林 高 恭 桂

# 牛島

## 1. 位置

牛島는 濟州道의 東端 城山浦에서 北方 約 3.5 Km 떠러진 곳에 있는 海中 孤島로서 北偉 33° 29′ 6″ 東經 126° 58′ 3″ 에 位置하고 있으며 東南쪽은 140m의 所謂 소섬東어귀라 하여 峻險한 낭떠러지로 되어 있고 西北쪽은 느린 傾斜로 平野를 이루고 있다

## 2. 面積

牛島의 모양은 소뚝이가 北쪽에 머리를 하고 쓰러져 있는 형의 섬으로서 南北의 길이 4 Km 東西는 좁아 3 Km 정도로서 面積이 6.7 Km²이다

## 3. 牛島 名稱의 由來

이섬을 牛島라 한것은 섬모형이 臥牛型 또는 牛頭型이라 하여 命名된것인데 소를 放牧하던 곳이라 하여라는 說도 있으나 이것은 다음 사람들이 假想的인 이야기에 不過하다 소 放牧前부터 소섬이라 하였으니 말이지 ----

## 4. 演坪

牛島에 入住하신 분들은 大槪가 西쪽에서 오셨으니 「모관」 사람들이다 水準도 높았고 氣質도 高尚하였다 住居地가 소섬이란 듣기조차 거슬렸다 그리하여 1900(庚子)年에 當時 當地에서 訓學하던 表善面 城邑出身 吳完哲

(吳幼學이라 하였다) 先生이 主가 되어 演坪(물에뜬 두둑)
이라 命名改稱 하였다 當時는 濟州道를 三分하여「모관」
「대정」「정의」라 하였는데 모관 양반 대정사람 정의사람 하였다

## 5 牛島의 開拓 紀元

牛島는 元來 無人島로서「진상」보낸소를 가두어 길으던 곳이 있는데 땅이 肥沃하고 海産物(天草、미역、전복、고동)이 豊富하여 살기 좋은 곳임을 알고 들어와서 살기 始作한것이 1800年 初頃인것 같다 그러던것이 1844年 回甲 甲辰에 이르러 金進士 錫麟氏가 벼슬을 廢하고 隱居次로 入住하여 牛島에 耕作許可를 받고 定着한때로 부터 歷史의 始初가 될것이다

## 6. 部落形成

牛島에는 甲辰年前 부터도 [illegible]가 살고 있었다는 傳說이 있으나 金進士 錫麟氏가 1844年 甲辰에 許耕入住하여 牛島峯下 西北쪽 廣場에 定着하고 飮料水등을 길고 마셔 살게되니 이것이 所謂 進士통 바덕이라하며 그 近處에는 其他 外人은 居住를 許하지 아니하여 단한 家戶(金進士)만이 살았으니 면밭이라 불리어 오다가 그 면밭집은 1957年 廢家하여 後海洞(迎日洞) 가름으로 移住하였고 그 他住民은 後海洞(1970年 迎日洞이라 改名)
飛陽洞 古水洞 錢屹洞 周興洞 牛目洞 天津洞
三陽洞

八個處로 分散하여 살게되니 部落形成의 根本이 되었고 人口가 불고 部落이 커짐에 따라 1915年頃부터 牛目洞을 上下牛目洞 2個洞으로 天津洞을 東西天津洞으로 分離시켜 8個洞인것이 10個洞으로 불고 1969年에 古水洞을 上下古水洞 2個洞으로 分離하니 現在는 下記와 如히 11個洞이 되었다(1972년 4月)

| 洞名 | 戶數 | 人口 |
|---|---|---|
| 迎日洞(後海洞) | 60 | |
| 飛陽洞 | 90 | |
| 下古水洞 | 39 | |
| 上古水洞 | 28 | |
| 三陽洞 | 33 | |
| 錢屹洞 | 45 | |
| 周興洞 | 50 | |
| 下牛目洞 | 64 | |
| 上牛目洞 | 33 | |
| 西天津洞 | 80 | |
| 東天津洞 | 70 | |

## 7 区劃

牛島는 地理的으로는 城山面에 屬함이 妥當할 성하나 牛島入住民이 大靜가 濟州(모관)에서 왔고 또한 그 當時는 旌義를 下視하는 風習이 있어 旌義를 싫어

하여 모관쪽에 屬하고 旧左面에 編入 된것이다

行政은 1個里로 하던것이 1927年頃 区長 制度가 생기면서 2区로 分離되어 2個区長을 두어 行政하다가 1931年 에 区制가 廢止되고 人 2個区를 統合하여 또다시 里制行政으로 復旧되어 지금에 이른다

1区 ( 古水 三陽 錢屹 周興 )

2区 ( 迎日(後海) 飛陽 牛目 天津 )

### 8 交通

陸上은 週道 약 5Km를 徒步로 2時間이면 一週할수 있고 天津洞에서 直行 錢屹洞까지의 中央路가 있고 牛目洞에서 迎日洞 飛陽洞을 連結하는 幹線이 있으며 海上은 元來가 終達里를 重要據点으로 하여 天津洞 牛目洞 周興洞 錢屹洞 等地에서 風船으로 本土와의 連絡이 되어 왔으나 生活水準이 높고 陸地出入이 잦아짐에따라 1930年代로 부터는 城山浦를 據点으로 하여 出入하기 始作한것이 現在에는 城山浦가 決定的인 連絡處로 되어 每日 2回式 定期旅客船이 出入한다

### 9 道路

이 섬의 道路는 地形을 利用한 各洞을 連絡하는 小路 뿐이었던것을 1931年(辛未)에 當時 旧左面長 康共七 氏가 陣頭 指揮하여 東天津洞에서 周興洞까지 幅

2間의 道路 약 3km 와, 各洞을 連絡하는 一週道路 및 中央路의 中央에서 迎日洞 飛陽洞 上下牛目洞 까지의 幹線 道路 약 幅一間半의 道路를 開通하였으나 當時 土地主 들의 不應으로 隘路를 겪은바도 있어 굴곡선도 多少 있으나 이섬의 開発에 큰 도움이 되고 있다

## 10 通信

이섬에는 通信機関이 없어 配達夫가 每日 城山浦 郵遞局 과 連絡하여 왔고 1970年부터 城山浦 電信電話局 牛島 分局이 생겨서 電信電話는 牛島에서 每日 三回 午前 八時에서 十時까지 正午에서 下午二時까지 下午四時에서 六時 까지 各各 1時間式 連絡할수 있어 便利하게 되었으며 簡易郵遞局도 近年에 建立可能性이 보인다

## 11 浦口

牛島에는 各洞마다 浦口 (防波堤 및 船着場) 가 築造 되어 海業의 基幹이 되어 있으나 그中에서도 東天津浦口는 牛島의 關門으로서 이浦口를 據点으로 하여 城山浦 및 各方面으로 連絡하고 있다 이浦口가 예전에는 바다에서 밀려 온 岩石들이 쌓여 이루어진 石壁을 利用한 浦口였으나 1952年 當時 牛島警察官出張所主任 全尚烈、氏의 勸勵와 協助로서 洞民들의 自力과 里民들의 扶助로 93m 의 防波堤를 築造하였던것이 1960年의 사라호 颱風에

破壞되어 1961年부터 國費로 復旧하기 始作하여 1971年末 現在에 80余%의 復旧가 되어 있고 繼續하여 增築할 計劃이어 있다

## 12 飮料水

牛島에는 飮料水가 極히 어려운 곳이다 옛날에는 「예물」이라 하여 現古水洞에 大湧出泉이 있어 牧場時代에는 牛馬用에도 何等한 隘路를 느껴보지 못하였고 日本漁船들도 이것을 使用하여 潛水機船이 드나들었다하며 또 옛예물이라 하여 現 住興洞 海岸 湧水로 使用하여 왔으나 入住後 人口가 늘고 居住地와의 距離가 멀기로 各洞마다 住居近處에 飮料水用 水溜池를 堀鑿하여 奉天水를 마시고 있는 實情이며 其主된것만 들어도

① 진사통——迎日洞 所在로 金進士가 파 使用하던통

② 양병방통——天津洞 所在로 梁병방이 파고 使用하던통

③ 정찬흡통——在日교포 鄭贊洽氏가 下牛目洞에 喜捨해준 통으로서 天津洞에 所在한 牛島에서 第一 큰 통이다

④ 고수동통——下古水洞에 있는 통으로 二個所가 있고 물量과 質이 좋으며 利用部落도 많다

⑤ 비양동통——19 年 掘鑿한 歷史가 짧은 통인데 場所며 水質이 좋고 물도 좋다

### ⑥ 其他

周興洞 上牛目洞 下牛目洞 錢屹洞 迎日洞 等地에도 比較的 큰우물이 있으며 下古水洞에는 所謂 예물이라해서 옛 牛島開拓當時부터 使用하던 湧泉水가 있으나 그 量이 적어 只今에는 別価値를 느낄수 없고 周興 海岸가에 있는 갯예물도 있어 干潮時에는 多量 湧出되고 있으나 鹽分이 많아 食用価値가 적지만 旱魃時에는 部落民 全体에게 도움을 준다

그外에 西天津洞에는 1937年 當時 組合長 高[illegible]鍾氏의 主幹으로 深井 掘鑿되어 있으나 鹽分이 있고 湧出量이 적어 利用度가 낮으나 亦是 渴水期에는 利用度가 높다

### ⑦ 簡易水道

牛島의 簡易水道는 1969年에 1000餘萬원의 예산으로 工事 完了되었으나 물이 고이지 않아 現在 使用価値가 없지만 不遠한 將來에 補修되어 使用될때가 올것으로 推想된다

## 13 學校

### ① 國民學校

國民学校는 1918年부터 上牛目洞과 下牛目洞 사이에 있는 所謂 都家집이란 곳에서 私塾으로 經營해오다가 1924年 上牛目洞 境內에 二教室 20坪을 新築하여 왔으나 完全한것이 못되고 狹少하여 1928年 그곳에 五教室 100坪을 改築 및 增築하였으나 財政上 不正이 있다하여 里內에서 紛爭이

이 생긴것이 結局 一 二 区 分爭으로 擴大되어 訴訟이 벌고 있는 사이에 그 建物은 引繼引受도 하기 前에 建物도 倒壞되고 学校가 閉鎖되고 말았다 그러나 地方有志와 学父兄들의 熱意로 1929年에 上牛目洞에 民家를 얻어 生徒를 모집하여 開校하고 1930年 金海日氏의 設立者 名儀로 認可받고 1930年5月에 設立者를 金允玉氏로 変更하여 現在場所인 牛島中央에 尹行俊氏로부터 約2000坪 高在孝氏로 부터 約700坪을 喜捨 받아 二教室과 職員室 約 60坪을 建築하여 이곳에 書堂이 열려 있었고 또다시 姜永根氏로부터 約400坪의 土地를 喜捨받아 校地를 擴張하여 現在에 이르는 동안 1936年에 金仁洪氏 (當時 旧左面長)가 設立者가 되며 私立尋常小学校로 認可変更되었고 1945年 解放과 同時에 公立國民学校로 自然昇格되어 1972年 現在는 12学級에 650餘名이 되는 児童을 가진 學校가 되고 있다

② 中学校

中学校는 其前身이 高等公民学校로서 1947年 當時 旧左面長 夫太炫氏가 設立者로서 三年間이나 漁業組合倉庫를 얻어 經營하다가 1954年 中学校 設立認可를 얻어 現場所에 建立되었다 現在 三学年 三学級으로서 牛島人材養成에 큰 보람을 주고 있다

14 官公署

| 官 署 名 | 設 立 年 月 日 |
|---|---|
| 牛島 警察官出張所 | 1945年10月 |

| | |
|---|---|
| 旧左面 演坪出張所 | 1961年9月10日 |
| 電信電話分局 | 1967年12月20日 |
| 牛島燈台 | 1906年에 초점등하여<br>1960年에 增設 |
| 濟州漁業組合演坪出張所 | 1961年 |
| 演坪里農業協同組合 | 1962年2月10日 |

※ 燈台

日露战爭當時에 独逸의 바루지구 艦隊를 이燈台에서 먼저 發見하고 日本海戰에서 全滅시킨 歷史가 있어 有名하다

## 15 宗教

### ① 天主教

1901年 濟州天主教會 初代 신부인 구마실씨가 來島하여 布教한것이 처음이다

### ② 佛教

1952年 濟州 관음사에서 강남옥 스님이 來島한것이 처음이다

## 16 名勝古蹟

### ① 晝間明月

牛島東南方 海岸絶壁이 水面에 닿는곳에 洞窟이 있어 그 洞窟天井에 円形의 天然落石 된곳은 午前 11時頃 그곳 水面에 닿은 日光이 天井에 反射하고 周邊의 鉄分과 硫黃分이 光彩를 게어 十五夜明月이 떠오르는 것과 恰似하니 이곳을

옛 사람들은 낮그린 안이라 이름하더니 1950年 當時 濟州救濟庁長이였던 元楊範氏가 觀光하고 此際 晝間明月이라하고 感嘆하여 命名한것이 始初이며 于先 初見者는 入口의 絶壁만 보아도 경탄할만한 濟州道의 代表的인 觀光名勝地이다

② 金進士錫麟公紀念碑

牛島의 開拓者 金進士 錫麟公의 紀念碑가 1902年 現在 位置인 忠魂墓地 뒤에 建立되어 있다 이 碑는 元來 이곳에 세워졌던것을 1931年 新作路 即 中央路 幷 一週道路가 開通됨과 同時에 中央路와 上牛目洞에서 迎日洞으로 通하는 交叉路한 모퉁이에 옮겨 세웠다가 또다시 保護上 完全한곳이다 生覺하여 元來에 세웠던 곳에 옮겨 세운곳이 現在에 이르고 있는데 早速한 時日內에 改修하여 故鄕 開拓者의 功을 새우며 그 靈에 慰安하여야 할 것으로 生覺한다

17 傳說과 実話

○ 망동산——망동산은 작은 설머리라고도 하며 예전에 왜적이 들어올까봐 망을 보고 횃불로 종달리 地尾峯과 城山面 大水山峯(물메오름)과의 連絡을 取하던 곳이라 함

○ 말똑박은여——1880年頃 산비양에 있는 상석동산으로서 牛島가 上下牛島로 兩分하였을때에 경계점으로서 始興里와 終達里 即 모관과 정의의 경계선과 산비양의 말똑박은여까지에 直線을 그어 東쪽은 上牛島 西쪽은 下牛島라 하였으나 牛島住民의 反対로 実践에 옮기지는 못하였다 한다

○ 보섬 봉오리——東大津洞 東海岸에 보섬과 같이 바다쪽에 쏘아 나온 고지로서의 명칭인 것인데 1945年 第二次大戰이 끝나기 직전 美軍의 艦上機가 投彈하여 그 威力을 보이느라고 그 고지를 부셔버렸으니 그 모양이 일변하여 그 고유의 이름도 잃게 될것 같다

○ 사고동산——국민학교 안에 있는 두둑으로 그 實이름이 喪告童山이며 구한국시절에 국상이 나면 그 童山으로 里民이 모여 國喪을 추리던 곳이나

○ 안비양——안비양섬은 옛적에는 연경리 공동으로 관리하여 그섬의 소산으로 每年 三月에 포제 제물을 차리던 섬이였는데 1930年頃 里的인 포제를 폐지하자 當時 비양동에서 学校建築期成会에 若干의 金額을 納付하고 비양동 所有로 받은것 이다

○ 의모덤——비양동 동남쪽에 소위 의무덤 동산에 있는 무덤 모양의것이 의무덤이 였는데 傳說에 依하면 日本사람들이 船舶이 浸沒할 時 死亡한 屍体를 埋葬한것이라 하던 것인데 解放後 靑年會에서 파보았으나 아무런 흔적도 없었다

○ 포제동산——포제동산은 現忠魂墓地 童山을 말함인데 옛날에는 每月 正月 初丁亥日을 擇하여 이곳에서 所謂 포제式은 天祭라 하여 住民命福과 豐年을 祈願하던 곳인데 1870年頃 그곳에 어떠한 者가 墓를 쓰였기때문에 大鄕民을 모아 掘移運動을 벌려 移葬케는 했으나 結局 포제는 이러한 不正한

곳에서 할수 없다하여 各洞으로 갈라가서 洞別로 施行하다가 只今은 거의 없어진 程度에 이르고 있다

○ 예물——下古水洞을 예물 동네라고 하는데 그는 下古水洞에 있는 湧泉水를 말함에서 온 말인데 그물이 옛날에는 湧出量이 많아서 牛島住民이 모다 그물로 살아 왔다는데 그물이 나오는 동산위에 집을 지은 後부터 물量이 적어 졌다는 傳說이다

○ 절터——섬머리 南쪽 낭떠러지 위에 있는 곳의 이름이나 그곳에 절이 있었다는 傳說은 없고 흔적도 없다

○ 뒷바당——只今의 迎日洞을 뒷바당 동네라하여 後海洞으로 불리어 왔는데 1970年 현상 모집에서 뒷바당 동네(後海洞을 迎日洞으로 改名 했다

○ 한나리——한나리란 天津洞을 말함인데 큰나리란 意味로 牛島에 처음 出入하던 큰개(浦口)란 것이다

○ 우묵개——우묵새란 牛島의 이름이 있음에 따라 牛目개로 이름한 것이다

○ 주흥개——옛 어른들의 이야기를 들으면 옛날 상고선이 주흥동 앞에서 파선되어 돈(엽전)이 올라오니 주은 동리라 하여 주흥동리 주흥개로 변해진것이라 한다

○ 돈올네——이도 亦是 파선 뱃돈이 올은 동리란데서 只今의 錢屹洞을 돈올네라 했다

○ 개우바루——牛島의 中央에 있는 높은 童山을 개우바루라하는

데 조제동산이라고도 한다 섬머리를 소라하면 그소를 매어놓은 말뚝박은 것인 모양이란 것이다

○ 점복한망——우도에 처음 入住時는 바다가에가면 점복과 고동이 많아서 수경을 쓰지 않고도 튼점복을 한망아리씩 잡은 할머니가 있었다는데서 나온 말이라고 한다